

**LIST OF IMPORTANT CONTACT NUMBERS / RESOURCES:**

**LISTA DE NUMEROS IMPORTANTES Y RECURSOS:**

**Cable Channels / Canales de Cable**

Comcast, Channel 71  
Verizon, Channel 28

**Bates**

301-773-2069 (complaints about trash, yard debris, or bulk trash)  
Quejas de la basura

**PG Recycling / Recyclaje**

301-952-7630 (recycling complaints, containers, missed pickups)  
Quejas sobre reciclaje

**Pepco**

1-877-737-2662. Outages / Interrupciones  
1-877-737-2662. Downed wires / Lineas caidas

**WSSC Emergency 24-hour service:** /  
Servicio de emergencia de 24 horas  
301-206-4002

**WSSC Non-Emergency / No emergencia**  
301-206-9772

**County Click 311** or  
[www.CountyClick311.com](http://www.CountyClick311.com), (Handles calls for P.G. county services including nonemergency police calls. Some calls may be redirected back to Cottage City, since we are a municipal government.)  
Asume todas las llamadas del condado de P.G. incluyendo llamadas a la policia (no-emergencia). Algunas llamadas es posible que regresen al pueblo porque es una municipalidad

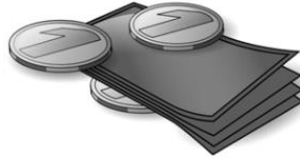
**Police Dept. Administrative Office (Open 9AM-5PM)**  
**Departamento Administrativo de la Policia (Horas 9am-5pm)**  
301-927-9225

**Non-Emergency Police No-Emergencia**  
301-352-1200

**Fire Ambulance/Police – 911**  
Bomberos, Ambulancia y Policia

**Prince George's Animal Management Division:**  
Division de Animales del condado de Prince George's  
301-780-7200

**BUDGET**



**TOWN OF COTTAGE CITY  
NOTICE OF PUBLIC  
HEARING**

**ORDINANCE 2017-03  
AUTHORIZING THE  
ADOPTION OF FISCAL YEAR  
2018 BUDGET**

Notice is hereby given that the Commission for the Town of Cottage City will hold a first reading and hearing for Ordinance 2017-03 to hear public comments on the adoption of the FY 2018 Budget for the Town of Cottage City on June 6, 2017 at 6:30pm at the Town Hall located at 3820 40<sup>th</sup> Avenue, Cottage City, Maryland 20722, during normal business hours, 9:00 a.m. to 5:00 p.m., Monday through Friday. The public is encouraged to attend the public hearing to provide comments.

**\*\*The second reading and hearing for Ordinance 2017-03 will be held on Wednesday, June 14, 2017 at 7:00pm, the night of our Town Hall meeting.**

**CIUDAD DE COTTAGE  
CITY AVISO DE  
AUDIENCIA PÚBLICA**

**ORDENANZA 2017-03  
AUTORIZANDO LA  
ADOPCIÓN DEL  
PRESUPUESTO DEL AÑO  
FISCAL 2018**

SE DA AVISO DE QUE LA COMISIÓN DE LA CIUDAD DE COTTAGE CITY REALIZARÁ UNA PRIMERA LECTURA Y AUDICIÓN POR ORDENANZA 2017-03 PARA OÍR LOS COMENTARIOS DEL PÚBLICO SOBRE LA APROBACIÓN DEL PRESUPUESTO PARA EL EJERCICIO 2018 DE LA CIUDAD DE COTTAGE CITY EL 6 DE JUNIO, 2017 A LAS 6:30PM EN EL TOWN HALL UBICADO EN 3820 40<sup>TH</sup> AVENUE, COTTAGE CITY, MARYLAND 20722, DURANTE EL HORARIO COMERCIAL NORMAL, DE 9:00 A.M. A 5:00 P.M., DE LUNES A VIERNES. SE ALIENTA AL PÚBLICO A ASISTIR A LA AUDIENCIA PÚBLICA PARA PRESENTAR SUS OBSERVACIONES AL RESPECTO.

**\*\*LA SEGUNDA LECTURA Y LA AUDIENCIA PARA LA ORDENANZA 2017-03 SE CELEBRARÁ EL MIÉRCOLES, 14 DE JUNIO DE 2017 A LAS 7:00PM, LA NOCHE DE NUESTRA REUNIÓN EN EL AYUNTAMIENTO.**

**GOT SUGGESTIONS FOR THE TOWN??**

We want to hear from you! Please write down your ideas, suggestions and opinions on how we can improve and better serve our residents. Be sure to **drop them in the BLUE SUGGESTION BOX located in the front of the Town Hall.** The box will stay locked to ensure security and privacy.

~~~~~  
**INFORMATION FOR THE SENIORS**

We want to keep our senior residents active and involved in our community! We are inviting our seniors to socialize and participate in future activities.

There will be a total of 12 trips over the summer for seniors. The first trip will be going to Hains Point on Saturday, June 24, 2017 from 10am-1pm. Commissioner Butler will be driving seniors. Please RSVP by June 23, 2017 as this is a first come, first serve basis.

Hains Point is at the southern tip of East Potomac Park, and offers beautiful views of the Potomac River, Anacostia River and the Washington Channel.

RSVP to the clerk’s office at 301-779-2161.

~~~~~  
***Take pride in your Community! If you see something, Say something!***

As part of Community Policing we need your assistance to keep the community crime free. If you have any information that could assist in the closure of these crimes or any others not listed, we ask that you do the following:

- call our office at (301) 927-9225 (not used to request police service),
- stop by the station 3820 40th Ave, Cottage City, Maryland
- or by e-mail to the Cottage City Police Department @ townclerk@cottagecitymd.gov.

Any information given will be strictly confidential. For police service of a **non-emergency** nature, please call (301) 352-1200. For emergency calls dial 911.

-----  
**HELP US KEEP YOU IN THE KNOW!!**

We are continuing to develop a community email address database so that we can keep you informed electronically of what’s going on in your town. You can receive newsletters, events, and other important information by e-mail. Please call the Town Hall at (301) 779-2161 or send an email to townhall@cottagecitymd.gov, so that you can be added to the community list. The website is currently being updated to join online. Stay tuned!!

**¡TIENES SUGERENCIAS PARA EL PUEBLO!**

¡Queremos oír de usted! Por favor escribe tus ideas, sugerencias y opiniones de cómo podemos mejorar y servir los residentes. **Asegura que lo deposites en la nueva caja de sugerencias azul en la entrada de la alcaldía.** La caja se mantiene con llave para proteger la seguridad y privacidad.

~~~~~  
**DIVERSIÓN PARA PERSONAS DE LA TERCERA EDAD**

Queremos mantener a nuestros residentes mayores activos e involucrados en nuestra comunidad! Estamos invitando a nuestros mayores a socializar y participar en actividades futuras.

Habrà un total de 12 viajes durante el verano para personas mayores. El primer viaje será a Hains Point el sábado, 24 de junio de 2017 de 10 am-1pm. El comisionado Butler conducirá a personas de la tercera edad. Por favor RSVP antes del 23 de junio de 2017 ya que esto es un primer llegado, primero sirven la base.

El punto de Hains está en la extremidad meridional del parque del este de Potomac, y ofrece vistas hermosas del río de Potomac, del río de Anacostia y del canal de Washington.

RSVP a la oficina del secretario al 301-779-2161.

~~~~~  
***Orgullosos de su comunidad! Si ve algo, diga algo!***

Como parte de la policía comunitaria, necesitamos su ayuda para mantener la comunidad libre de delincuencia. Si usted tiene alguna información que podría ayudar en el cierre de estos crímenes o cualesquiera otras no enumeradas, le pedimos que siga los siguientes pasos:

- llamar a nuestra oficina al (301) 927-9225 (no se usa para solicitar servicio policial)
- parada en la estación 3820 40th Ave, Cottage City, Maryland
- o por e-mail al departamento de policía de la ciudad de Cottage @ Townclerk@cottagecitymd.gov.

Toda la información recogida será estrictamente confidencial. Para el servicio de policía de una naturaleza que no sean de emergencia, por favor llame al (301) 352-1200. Para llamadas de emergencia, marque el 911.

-----  
**¡Ayudarnos a mantenerle EN EL SABER !!**

Seguimos Desarrollando una base de datos de correos electrónicos de la comunidad para que podamos mantenerlo electrónicamente informados de lo que está pasando en su ciudad. Usted puede recibir boletines de noticias, eventos y otra información importante por correo electrónico. Por favor, llame a la alcaldía al (301) 779-2161 o envíe un correo electrónico a townhall@cottagecitymd.gov, para que pueda ser añadido a la lista de la comunidad. La página web se está actualizando para poder someter su información en línea. ¡Estén atentos!!

**ORDINANCE REVIEWS FOR GRASS  
SIDEWALK MAINTENANCE REMINDER**

Section 4-6. Nuisances – Grass and Weeds.

- A. Defined Generally. Whatever is dangerous to life or health, whatever renders air, food, water and drink unwholesome or unfit for the use of man; whatever odors or exhalations are offensive to the inhabitants or dangerous to the public health; whatever accumulations of animal or vegetable matter, solid or liquid, which are dangerous or harmful to the neighborhood, or are likely to become so, are declared to be nuisances within the scope and meaning of this chapter.

La sección 4-6. Las molestias, pastos y malezas.

- A. En general definida. Cualquier cosa es peligrosa para la vida o la salud, cualquiera que sea representa el aire, los alimentos, el agua y beber insalubre o no aptas para el uso del hombre; lo olores o exhalaciones son ofensivas para los habitantes o peligrosas para la salud pública; cualquier acumulación de origen animal o vegetal, sólidos o líquidos, que son peligrosas o perjudiciales para el vecindario, o corren el riesgo de estarlo, se declaran las perturbaciones en el alcance y el significado de este capítulo.

**Section 12-5. Grass, Weeds and  
Uncultivated Vegetation.**

Premises and exterior property shall be maintained free from grass in excess of 12" in height, and from weeds, or uncultivated vegetation except for landscaping, shrubs and flowers that are maintained, cultivated and trimmed.

**La sección 12-5. Hierba, maleza y  
vegetación sin cultivar.**

Los locales y bienes exteriores deberán mantenerse libre de hierba en exceso de 12" en altura, y de las malas hierbas, o inculdas vegetación excepto para jardinería, arbustos y flores que son mantenidos, cultivada y recortado.

**Section 12-7. Rubbish and Garbage.**

All exterior property and premises shall be free from accumulation of rubbish or garbage, including but not limited to refuse, household trash, scrap lumber or metal, inoperable machinery or parts thereof, glass, and unused and inoperable appliances.

**La sección 12-7. Las basuras y desperdicios.**

Todo exterior bienes y locales deberán estar libres de acumulación de basura o basura, incluyendo pero no limitado a rechazar, basura doméstica, chatarra, madera o metal, inoperable máquinas o partes de máquinas, cristal y sin utilizar aparatos e inoperable.

**Help Keep Sidewalks Clear**

The safe, free, and full use of sidewalks by the public is very important. It is important to maintain them in a safe and useful condition. Whether you are a new or longstanding Cottage City resident, property owner or business owner, you should be familiar with your responsibility to keep sidewalks and streets clear of debris and vegetation. Your fellow citizens depend upon your commitment to neighborhood safety. We have visually impaired neighbors in Cottage City, and we need to be conscious of helping them out when it comes to walking in the neighborhood of Cottage City.

**Ayudar a mantener**

segura la acera despejada, libre y pleno uso de las aceras por parte del público es muy importante. Es importante mantenerlas en un estado seguro y útil. Si usted es un nuevo o antiguo residente de la ciudad Cottage, el dueño de la propiedad o el propietario de la empresa, debe estar familiarizado con su responsabilidad de mantener las aceras y calles libres de suciedad y vegetación. Sus conciudadanos dependen de su compromiso con la seguridad de barrio. Tenemos unos vecinos invidentes en Cottage City, y tenemos que ser conscientes de ayudarlos cuando se trata de caminar por el barrio de Cottage City.

**Sidewalk Maintenance Responsibilities**

Sidewalks serve many purposes and are a valued asset. As a resident owner in Cottage City, you are responsible for keeping sidewalks adjacent to your property clear of any obstructions or debris. This includes vegetation growing from your private property and the plantings in the public right-of-way growing on both sides of the sidewalk. Also please keep in mind closing your fences helps anyone that is visually impaired to walk without any obstructions.

**Responsabilidades en el mantenimiento de la acera**

veredas sirven muchos propósitos y constituyen un valioso activo. Como propietario de un residente en la ciudad de Cottage, usted es responsable de mantener las aceras adyacentes a su propiedad libre de obstrucciones o suciedad. Esto incluye la vegetación crece a partir de la propiedad privada y las plantaciones en el derecho público de manera creciente en ambos lados de la acera. También tenga en cuenta el cierre de su cercas ayuda a cualquiera que esté deficientes visuales para caminar sin obstrucciones.



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
				1	2	3
4	5	6 Regular Trash / Basura Pick-Up  Work Session/Budget Hearing Reunion de la comission 6:30pm	7 Recyclables / Reciclar Pick-Up	8	9 Regular Trash / Basura Pick-Up	10
11	12 Advisory Group Mtg 6:30pm	13 Regular Trash / Basura Pick-Up	14 Town Hall Mtg / Final Budget Hearing Reunion del Pueblo/ 7:00pm  Recyclables / Reciclar Pick-Up	15	16 Regular Trash / Basura Pick-Up	17
18 <i>Father's Day</i>	19	20 Regular Trash / Basura Pick-Up	21 Recyclables / Reciclar Pick-Up	22	23 Regular Trash / Basura Pick-Up	24
25 MML Convention	26 MML Convention	27 Regular Trash / Basura Pick-Up  MML Convention	28 Recyclables / Reciclar Pick-Up  MML Convention	29	30 Regular Trash / Basura Pick-Up	1

**\*\*All residents receiving county-contracted trash and recycling collection services have been moved to once a week pick up. Our municipality has not. Cottage City is not contracted with the county; Cottage City is contracted with Bates Trash Removal and will continue to have twice a week pick up. **If you have any concerns or questions, please call Bates at 301-773-2069.****

**\*\* Todos los residentes que reciben servicios de recolección de basura y el reciclaje contratados por el condado han reducido el servicio a una vez por semana. Nuestro municipio no lo ha hecho. Cottage City no tiene contrato con el condado; Cottage City tiene contrato con la recolección de basura Bates y seguirá teniendo el recogido de basura dos veces por semana. **Si tiene alguna duda o pregunta, por favor llame al 301-773-2069 Bates.****

